



## Instruction Manual

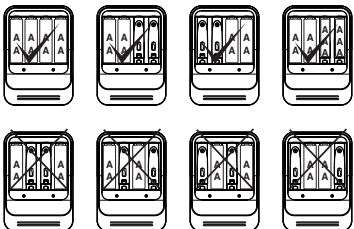


Fig.1

### Ladereigenschappen

- AC 100-240V voor wereldwijd gebruik
- Uitgerust met 2 laadkanalen
- Geschikt voor het laden van 2 of 4 stuks herlaadbare NiMH-batterijen van AA/AAA-formaat
- Afschakelmechanismen:
  - Negatieve delta V detectie (-dV) om overlading van de batterijen te voorkomen
  - Veiligheidstimer
  - Bescherming tegen oververhitting
  - Detecteert primaire en defecte batterijen
  - 2 amberkleurige LED-indicatoren

### Laadinstructies

1. Laad enkel NiMH-batterijen van GP Batteries per paar in de GP PowerBank. Zorg ervoor dat AA en AAA-batterijen niet in hetzelfde laadkanaal worden opgeladen (fig. 1).
2. Plaats de GP NiMH-batterijen in de GP PowerBank volgens de juiste polariteit (+/-).
3. Stop de lader in het stopcontact om het laadproces te beginnen.
4. De amberkleurige LED-indicatoren lichten op om aan te geven dat het laden is begonnen. De LED-indicator zal continu branden wanneer de batterijen volledig zijn geladen. Het druppelplaatje zal starten wanneer alle batterijen volledig zijn geladen.
5. Haal de lader uit het stopcontact en de batterijen uit de lader zodra het laadproces is voltooid.

Voor de beste resultaten en uw veiligheid, laad uw GP NiMH-batterijen op in een GP PowerBank.

### Opgelpt

1. Het is normaal dat de batterijen heet worden tijdens het laden en dat ze geleidelijk afkoelen tot kamertemperatuur zodra ze helemaal opgeladen zijn.
2. Laadtijden hangen af van de capaciteit van de batterijen (zie tabel met laadtijden).
3. Verwijder de batterijen uit de elektrische applicatie indien deze voor een lange tijd niet zal worden gebruikt.
4. Bewaartemperatuur van de batterijen: -20°C ~ 30°C  
Omgevingstemperatuur van de lader in werking: 5°C ~ 45°C

### Waarshuwung

1. Laad enkel oplaadbare NiMH-batterijen van GP met de lader.
2. Het laden van andere soorten batterijen kan leiden tot lekken of explosies met lichamelijk letsel tot gevolg.
3. Gebruik geen verlengsnoer of een andere aansluiting die niet door GP wordt aanbevolen. Andere aansluitingen kunnen mogelijk brand, elektrische shock of lichamelijk letsel veroorzaken.
4. Haal de lader uit het stopcontact voor u hem schoonmaakt of wanneer u hem niet gebruikt.
5. Batterijen niet kortsluiten.
6. Lader of batterijen niet solderen, verbranden of demontieren.
7. Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis en in een droge omgeving. Lader niet blootstellen aan regen, sneeuw of extreme condities.
8. Belangrijke veiligheidsinstructies: bewaar deze instructies zorgvuldig. Gevaar: om het risico op elektrische shock of brand te vermijden, dient u deze instructies zorgvuldig op te volgen.
9. Deze applicatie is niet geschikt voor gebruik door personen (incl. kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten tenzij ze worden bijgestaan door een persoon die instaat voor hun veiligheid. Kinderen dienen onder supervisie van een volwassene te staan zodat ze niet spelen met de applicatie.

### Het laden van conventionele oplaadbare GP NiMH-batterijen

1. Nieuwe batterijen dienen eerst 2 tot 3 maal volledig geladen en ontladen te worden voor u over hun volledige capaciteit kunt beschikken.
2. Batterijen die meer dan een week werden opgeladen, dienen voor gebruik eerst te worden opgeladen.

### Het laden van de nieuwe generatie oplaadbare GP NiMH-batterijen (GP Recyko+ batterijen)

1. GP Recyko+ batterijen hoeven voor het eerste gebruik niet te worden opgeladen. De batterijen worden immers geladen voor ze worden getransporteerd. Laad de batterijen op wanneer u elektrische applicatie niet opstart.
2. GP Recyko+ batterijen worden gekenmerkt door een goed capaciteitsbehoud. Verwijder de batterijen uit de lader en haal de lader uit het stopcontact zodra de batterijen volgeladen zijn. Haal de batterijen uit de lader wanneer u ze gedurende lange tijd niet nodig heeft. Haal de lader altijd uit het stopcontact wanneer u niet aan het laden bent.

Dit toestel voldoet aan de normen van deel 15 van de FCC-regelgeving. Het gebruik ervan is conform de volgende twee voorwaarden: (1) dit toestel mag geen schadelijke storing veroorzaken en (2) dit toestel dient alle ontvangen stralingen weer te geven, incl. stralingen met ongewenste gevolgen tot het bedienen van het toestel.

Gooi elektrische apparaten nooit weg bij het reguliere afval. Maak hiervoor gebruik van de daarvoor bestemde voorzieningen. Voor meer informatie omtrent deze voorzieningen kunt u contact opnemen met uw gemeente. Wanneer elektronische apparaten op vuilnisbelten worden weggegooid, kunnen schadelijke stoffen in het grondwater lekken. Wanneer dit gebeurt, komen ze in de voedselketen terecht en dat is schadelijk voor uw gezondheid en uw welzijn.

### Caractéristiques du chargeur

- AC100-240V pour une utilisation même à l'étranger
- canaux de charge
- Charge 2 ou 4 piles rechargeables NiMH AA ou AAA
- Systèmes de fin de charge
  - Minus delta V (-dV)
  - Timer
  - Capteur de température
- Détection des piles défectueuses et des piles jetables
- LED d'indication

### Mode d'emploi

1. Ce chargeur charge 2 ou 4 piles rechargeables NiMH AA ou AAA par paires uniquement. Ne pas mélanger AA et AAA sur un même canal de charge.
2. Insérer les piles en respectant les polarités (+/-).
3. Brancher le chargeur dans une prise électrique murale.
4. Les LED se mettent à clignoter lentement quand la charge est lancée. Elles s'allument en continu quand les piles sont complètement chargées. Lorsque les piles sont chargées, le chargeur passe en charge d'entretien.
5. Les LED clignotent rapidement et le chargeur s'arrête quand des piles défectueuses, des piles jetables ou des piles alcalines rechargeables sont insérées par erreur dans le chargeur.
6. Une fois la charge terminée, débrancher le chargeur de sa source d'alimentation et retirer les piles rechargeables.

Pour de meilleures performances et une plus grande sécurité, ne recharger que des piles rechargeables GP NiMH avec ce chargeur.

### Attention

1. Il est normal que les piles chauffent pendant la charge. Elles reviennent graduellement à température ambiante une fois chargées.
2. Retirer les piles de l'appareil si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.
3. Température de conservation des piles rechargeables: -20°C à 35°C  
Température pour fonctionnement du chargeur: 0°C à 40°C

### Précautions d'emploi

1. Ne charger que des piles rechargeables GP NiMH.
2. Ne pas charger d'autres piles comme des piles jetables, des piles alcalines rechargeables ou tout autre type de piles non recommandées qui pourraient entraîner des fuites, des éclatements, des dommages ou des blessures.
3. Ne pas utiliser de rallonge ni d'autres accessoires non recommandés par GP, cela pourrait occasionner des risques d'inflammation, d'électrocution ou des blessures.
4. Débrancher le chargeur au cas où vous voudriez le nettoyer ou s'il reste inutilisé.
5. Ne pas mettre les piles en situation de court-circuit.
6. Ne pas soumettre les piles à l'eau ou au feu, et ne pas tenter de les ouvrir.
7. A utiliser à l'intérieur et dans des endroits secs uniquement. Ne pas exposer le chargeur à la pluie, à la neige ou à des conditions extrêmes.
8. Instructions spéciales pour les chargeurs équipés d'une prise US.
9. Pour les chargeurs équipés d'une prise US, utiliser un adaptateur de prise adapté au pays d'utilisation avant de le brancher. Ce chargeur doit être correctement branché à la verticale ou à l'horizontale.
10. "INFORMATIONS DE SECURITE IMPORTANTES - CONSERVER CES INSTRUCTIONS", "DANGER - SUIVRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS POUR LIMITER LE RISQUE DE FEU ET D'ELECTROCUTION"
11. Cet appareil ne doit pas être laissé à la portée de jeunes enfants, ni à celle de personnes déficientes, à moins qu'ils ne soient supervisés par une personne responsable qui s'assure qu'ils peuvent l'utiliser en toute sécurité. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### Pour charger des piles rechargeables GP NiMH traditionnelles

1. Pour des accus neufs, 2 ou 3 cycles de charge et d'utilisation sont nécessaires pour optimiser les performances.
2. Si les piles ont été rangées depuis plus d'une semaine, toujours les recharger avant utilisation.

### Pour charger des piles rechargeables GP NiMH nouvelle génération (GP Recyko+)

1. Les piles rechargeables GP Recyko+ sont pré-chargées. Il n'est pas nécessaire de les recharger avant leur première utilisation. Ne les recharger que s'ils ne permettent pas de faire fonctionner l'appareil.
2. Les piles rechargeables GP Recyko+ possèdent une bonne rétention de charge. Retirer les accus et débrancher le chargeur une fois que la charge complète est achevée. Ne pas laisser les accus dans le chargeur pendant une longue période.

Cet appareil répond aux normes de la Partie 15 des règles du FCC. Son utilisation doit respecter les 2 conditions suivantes: (1) il ne doit pas causer d'interférence nuisible, et (2) il doit pouvoir accepter toutes les interférences reçues, en incluant les interférences qui causent des effets non désirés.

Ne pas jeter les appareils électroniques dans des déchetteries municipales sans le consentement de la Tr. Contacter votre centre de renseignements officiel local pour obtenir la liste des outils de collecte disponibles. Si les appareils électroniques sont jetés dans la nature ou dans des décharges sauvages, cela peut entraîner la fuite et le ruissellement de substances dangereuses dans le sol. Ces substances peuvent ensuite se retrouver dans la chaîne alimentaire et mettre en péril la santé et le bien-être des personnes.

### Ausstattung Ladegerät

- AC100-240V für den weltweiten Einsatz
- Zwei Ladekanäle
- Lädt 2 oder 4 AA oder AAA NiMH Akkus
- Abschaltmethoden
  - Negatives Delta-V (-dV)
  - Sicherheits-Timer
  - Überhitzungsschutz
- Erkennung von Alkaline-Batterien und Batteriebeschädigungen
- Zwei gelbe LED Indikatoren

### Bedienungsanleitung

1. Das GP Ladegerät kann 2 oder 4 AA/AAA NiMH Akkus aufladen. Laden Sie niemals AA und AAA NiMH Akkus gleichzeitig in einem Ladekanal auf. (Abb. 1)
2. (+/-) Geben Sie die NiMH Akkus von GP immer entsprechend der richtigen Polarität (+/-) in das GP Ladegerät.
3. Stecken Sie das GP Ladegerät zum Laden direkt an den entsprechenden AC Ausgang an.
4. Die LED Indikatoren blinken gleichmäßig während dem Ladevorgang und leuchten dauerhaft, sobald die Batterien komplett aufgeladen sind. Sobald die Batterien komplett aufgeladen sind beginnt die Erhaltungsladung fully charged. Trickle charging will start after all batteries are fully charged.
5. Die gelben LED Indikatoren blinken schnell und das Ladegerät stoppt den Ladevorgang, wenn Alkaline-, wiederaufladbare Alkaline- oder defekte Batterien versehentlich eingelegt worden sind.
6. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Batterien aus dem Ladegerät.

Um die Beste Performance und Sicherheit zu erreichen, laden Sie NiMH-Akkus von GP nur mit einem Ladegerät von GP.

### Achtung

1. Es ist normal, dass sich die Akkus während dem Ladevorgang erwärmen. Sie können sich jedoch vollständig abkühlen sobald des Ladevorgang abgeschlossen ist.
2. Entfernen Sie Batterien aus Ihrem elektronischen Geräte, wenn es für längere Zeit nicht verwendet wird.
3. Lagertemperatur für Batterien: -20/-35°C  
Ladetemperatur: 0-40°C

### Warnung

1. Laden Sie nur Nickel Metall Hydrid (NiMH) Akkus von GP auf.
2. Laden Sie niemals andere Batterietypen, wie Alkaline-, Carbon-Zink-, Lithium-, wiederaufladbare Alkaline- oder andere nicht angegebene Batterien auf. Sie können auslaufen oder explodieren und ernsthafte körperliche Schäden verursachen können.
3. Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel oder andere Verlängerungen, die nicht von GP empfohlen werden, da sie Feuer, einen elektrischen Schlag oder körperliche Schäden verursachen können.
4. Ziehen Sie vor der Reinigung oder wenn das Ladegerät nicht in Gebrauch ist immer den Stecker aus dem Gerät.
5. Verursachen Sie niemals einen Kurzschluss mit einer Batterie.
6. Bitte werfen Sie das Ladegerät oder Akkus nicht ins Wasser, verbrennen es oder zerlegen es.
7. Das GP Ladegerät ist nur für den Gebrauch in abgeschlossenen Räumen hergestellt. Setzen Sie es weder Regen, Schnee oder anderen extremen Bedingungen aus.
8. "WICHTIGE SICHERHEITSAUWEISUNG – VERWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG" und "GEFAHR – FOLGEN SIE DIESER ANLEITUNG UM DAS RISIKO EINES FEUERS ODER EINES ELEKTRISCHEN SCHOCKS ZU REDUZIEREN"
9. Diese Anwendung darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern verwendet werden und von Personen, die nicht in die Verwendung eingewiesen wurden. Stellen Sie sicher, dass eine Person anwesend ist, die als verantwortlich für die sichere Verwendung gilt. Kinder sollten in die Verwendung eingewiesen werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht damit spielen.

### Laden von herkömmlichen GP NiMH Akkus

1. Bei neuen Akkus werden 2 bis 3 Ladezyklen benötigt um die Leistung des Akkus zu optimieren.
2. Sollten Akkus für mehr als seine Woche gelagert worden sein, laden Sie sie vor gebrauch erneut auf.

### Laden von NiMH Akkus der neuen Generation (GP Recyko+ Akkus)

1. GP Recyko+ Akkus sind vorgeladen. Sie müssen vor der ersten Benutzung nicht geladen werden. Sollen sie dennoch Ihr Gerät nicht mit genügend Strom versorgen laden Sie die Akkus auf.
2. GP Recyko+ Akkus haben eine sehr geringe Selbstentladung. Entfernen Sie die Akkus aus dem Ladegerät und nehmen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist. Lassen Sie die Akkus nicht über einen längeren Zeitraum im Ladegerät. Ziehen Sie das Ladegerät immer aus der Steckdose wenn es nicht gebraucht wird.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC Regeln. Die Benutzung unterliegt folgenden zwei Bedingungen: (1) das Gerät führt zu keinen schädlichen Beeinträchtigungen und (2) dieses Gerät muss alle Störungen aushalten einschließlich derer, die durch ungewollte Bedienung hervorgerufen werden.

Werfen Sie Akkus und Batterien nicht in den Restmüll, sondern entsorgen Sie diese im Sondermüll oder an entsprechenden Stationen. Kontaktieren Sie Ihre Stadt- oder Gemeindeverwaltung, um mehr über die Entsorgungsmöglichkeiten zu erfahren. Wenn elektrische Geräte in der Natur oder im Restmüll landen, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser sickern und in die Nahrungskette gelangen. Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden können so gefährdet werden.

### Charging Time

| GP NiMH | Size | Capacity   | Charging Time (hrs) |
|---------|------|--|---------------------|
|         |      | 2100 series ~ 2700 series<br>(min.2000mAh) ~ (min.2500mAh) |                     |
|         | AAA  | 1300 series ~ 1800 series<br>(min.1300mAh) ~ (min.1800mAh) | 3.5 ~ 5.0           |
|         | AA   | 600 series ~ 1000 series<br>(min.600mAh) ~ (min.930mAh)    | 4.0 ~ 6.5           |

### Specifications

| Input Voltage | Output Voltage | Charging Current (mA) | Trickle Charge Current (mA) |    |    |
|---------------|----------------|-----------------------|-----------------------------|----|----|
|               | AA / AAA       | AA                    | AAA                         | AA | AA |
| AC100-240V    | DC 2.8V        | 400                   | 160                         | 40 | 40 |

### LED Indications

| Condition                                    | LED Indicator     |
|--|-------------------|
| Power connected but without battery          | LED Off           |
| Charging in Progress                         | Slow pulsing LED  |
| Fully charged and switched to trickle charge | LED On            |
| Bad / Primary battery                        | Fast blinking LED |